

## **FILMOTECA TERRES DE LLEIDA - CINEULL**

### **OCTUBRE / DESEMBRE 2011**

**PRIMER PLA / Ernst Lubitsch a Berlin**

**FOSES / El museu, pretext del cinema**

**ZOOM / Agramunt, Almacelles, Cervera, La Seu d'Urgell**



En el context de canvis accelerats en les formes i canals de distribució de l'obra audiovisual en què vivim avui en dia, és evident que les filmoteques i els cineclubs no poden mantenir-se insensibles als nous temps que s'aproximen. Tanmateix, davant les vertiginoses transformacions que es produeixen en l'àmbit de la circulació i exhibició de pel·lícules, els projectes culturals com la **Filmoteca Terres de Lleida / Cineull** tenen l'obligació de reafirmar-se en els seus objectius generals d'oferir al màxim d'usuaris una lectura coherent de la història del cinema sense renunciar però a les millors i òptimes condicions possibles d'accés a la cultura cinematogràfica. Per aquesta raó, iniciem el curs 2011-2012 amb algunes novetats que ens han d'ajudar encara més en el nostre compromís amb el públic de presentar una programació de qualitat amb una voluntat real d'abast territorial i de col·laboració amb el teixit cultural de Ponent. En primer lloc, teniu a les mans un nou disseny del programa de mà amb el qual pretenem no només renovar

la nostra imatge sinó, especialment, disposar un nou instrument que procuri una lectura més àgil i eficient dels continguts de la nostra programació. Seguidament, ens plau donar la benvinguda a tres noves localitats de les nostres terres, Agramunt, Almacelles i Cervera, les quals passen a formar part de la secció Zoom, fet que ha de permetre que nous públics de les nostres comarques puguin també accedir a les propostes cinematogràfiques que presentem cada trimestre. I finalment, també volem apuntar la incorporació del Blu-ray com a format de projecció, un nou dispositiu tecnològic que anuncia ja la progressiva implantació dels nous formats digitals que anirem incorporant a mesura que garanteixin les exigències de qualitat i coherència en la aproximació als  
o r i g i n a l s f í l m i c s .

**PRIMER PLA / Ernst Lubitsch a Berlin**

Qualsevol bon aficionat al cinema, i especialment, al gènere de la comèdia, de ben segur que haurà sentit a parlar alguna vegada del “toc Lubitsch”. Un estil elegant únic, un to estilitzat i sofisticat, una sentit molt fi de la ironia... molt s'ha escrit sobre el tema, però malgrat que no hi ha unanimitat en alguns dels conceptes, la majoria dels crítics o cineastes com Billy Wilder o Joseph L. Mankiewicz que s'hi han referit coincideixen en considerar Ernst Lubitsch (1892-1947) com un mestre i un dels grans directors de cinema de tots els temps.

Nascut a Berlin, fill d'un sastre d'origen jueu, Lubitsch es va formar en el teatre alemany de la mà del l'actor Victor Arnold i el dramaturg Max Reinhardt i no va tardar a interessar-se pel cinema. En un principi, la seva vocació era ser actor, però ben aviat va canviar la interpretació per la direcció degut al seu talent en la confecció d'arguments i en la posada en escena, i particularment al seu enginy en la construcció narrativa en una època encara de descobriments i invencions en què el llenguatge cinematogràfic s'anava sistematitzant pel·lícula rere pel·lícula. D'aquesta manera, en el context del naixement de l'edat d'or del cinema alemany de postguerra, Lubitsch es va forjar una brillant carrera com a director cinematogràfic de gran prestigi internacional, tot satisfent les demandes del públic amb melodrames, films històrics, contes de fades i, especialment, comèdies. Aquest fet va portar-lo a Hollywood a principis dels anys vint, lloc on s'establí definitivament i on crearia un estil propi de fer cinema, esdevindria director de producció d'una gran major com la Paramount i rodaria les obres que l'han fet cèlebre com *The Love Parade* (1929), *Trouble in Paradise* (1932), *The Merry widow* (1934), *Ninotchka* (1939) o *To Be o Not to Be* (1942). Malgrat tot, el cicle que presentem pretén fer un petit repàs a algunes de les obres més significatives de la seva producció inicial en el seu Berlin natal, sens dubte, la part de la seva filmografia més desconeguda i que ens permet descobrir els orígens del seu particular estil. En aquest sentit, tindrem primer l'oportunitat de veure dues de les seves primeres comèdies de finals de la Gran Guerra, les quals giren al voltant de l'actriu Ossi Oswalda: *Ich möchte kein Mann sein* (1918), un avançat joc al seu temps d'equívocs sexuals i *Die Austernprinzessin* (1919), un film en què s'anticipen alguns petits trets del que més endavant esdevingué l'anomenda screwball comedy.

Més tard, dues obres de gran pressupost com l'exòtica *Sumurun* (1920) el darrer treball de Lubitsch com actor, i la històrica *Anna Boleyn* (1920), amb el gran Emil Jannigs com a protagonista, ens permetran conèixer l'exquisit sentit del director en relació amb el seu treball en el disseny de decorats així com en el tractament expressiu de l'enquadrament i la il·luminació. I per acabar, res millor que *Die Bergkatze* (1921), protagonitzada per Pola Negri, una comèdia obertament estilitzada que prefigura la sàtira sobre el militarisme i la guerra present en alguns dels millors films del genial director. Agraïm la col·laboració al Goethe Institut (Madrid) pel préstec de les obres que conformen aquest cicle.

## FOSES / El museu, pretext del cinema

Amb motiu de la presentació al Museu d'Art Jaume Morera de Lleida de l'exposició *El Museu com a pretext* (del 17 de novembre de 2011 al 15 de gener de 2012), la Filmoteca i el Museu, proposem en col·laboració un interessant cicle que intenta reflexionar sobre les relacions entre el cinema i les institucions museístiques. D'aquesta manera, oferim un programa de films en què el museu hi juga un paper important, un excel·lent complement a la mostra que ens ajuda a entendre quina és la imatge que el mitjà cinematogràfic i alguns importants directors han difós dels museus i especialment, de les seves funcions estretament lligades a la gestió de la memòria i el patrimoni col·lectiu. En primer lloc, *Vertigo* (1958), obra mestra d'Alfred Hitchcock, ens proposa una visita a un museu (el Museu de la Legió d'Honor de San Francisco) en una de les escenes clau

d'aquesta intensa i tràgica història d'amor. Seguidament, *Las cajas españolas* (2004), un documental dramatitzat sobre uns fets autèntics, esdevé un apassionant viatge per la salvaguarda del patrimoni artístic espanyol durant la Guerra Civil. De tornada a la ficció, *Dopo mezzanotte* (2004) ens convida a entrar en el fascinant món de la història del cinema a través d'una comèdia romàntica que té el Museu del Cinema de Torí com a teló de fons. I a la fi, tanca el cicle *Russkij Kovcheg* (2002), l'exercici estilístic d'Aleksandr Sokurov que ens apropa al Museu de l'Ermitage a partir d'un pla-seqüència rodat en una sola presa sense aturar de més de noranta minuts on van participar dos mil actors i figurants disposats en trenta-tres sales d'un dels museus més g r a n s d e m ó n .

## ZOOM / Agramunt, Almacelles, Cervera, La Seu d'Urgell

Amb la incorporació de tres noves seus (Agramunt, Almacelles i Cervera) hem refermat els objectius de la secció Zoom que es caracteritzen per la voluntat de donar major abast territorial a la difusió de la cultura cinematogràfica en el nostre entorn. Esperem en el futur escampar l'oferta a d'altres localitats prou representatives de les terres de Lleida. Aquest trimestre posem en circulació *Die Bergkatze* (1921), una divertida comèdia del mestre Lubitsch i que ens permet reivindicar la necessitat de redescobrir el cinema mut; *Vertigo* (1958) un títol indiscutible del cinema clàssic de la mà de l'imprescindible Alfred Hitchcock i amb la inoblidable partitura de Bernard Herrmann, de qui celebrem el centenari; i una comèdia romàntica recent com *Dopo mezzanotte* (2004), un encisador homenatge al món del cinema i els seus museus.

### PRIMER PLA | Ernst Lubitsch a Berlin

DILLUNS 17 d'OCTUBRE, 19.00h i 22.00h



*Ich möchte kein Mann sein / No quiero ser un hombre*  
Ernst Lubitsch, Alemanya, 1918, DVD, 45', B/N, VMP, IE,

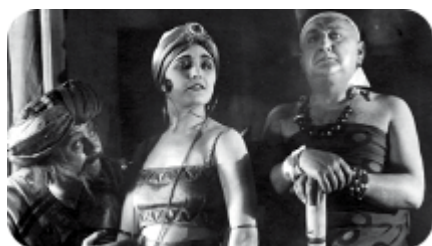
Una jove malcriada decideix provar com és la vida per al sexe contrari i es disfressa d'home per fruir dels plaers de la vida nocturna berlinesa. El seu pla, però, s'embolica quan es creua amb el seu estricte tutor.

*Die Austerlprinzessin / La princesa de las ostras*  
Ernst Lubitsch, Alemanya, 1919, DVD, 60', B/N, VMP, IE,O.

Un ric magnat que viu en una delirant mansió intenta buscar un marit per a la seva consentida i histèrica filla qui exigeix necessàriament un jove aristòcrata. Finalment, l'escollit serà un príncep empobrit aficionat a la b e g u d a .



DILLUNS 24 d'OCTUBRE, 19.00h i 22.00h



### S u m u r u n

Ernst Lubitsch, Alemanya, 1920, DVD, 103', B/N, VMP, IE

En l'escenari d'un conte de *Les mil i una nits*, un espectacle ambulant s'instal·la a Bagdad. Sumerun, la dona preferida del sultà, intenta escapar-se amb un venedor de catifes, per la qual cosa tracta d'atraure l'atenció del seu sobirà cap a la seductora ballarina de la nova atracció.

DILLUNS 7 de NOVEMBRE, 19.00h i 22.00h



### Anna Boleyn / Ana Bolena

Ernst Lubitsch, Alemanya, 1920, DVD, 118', B/N, VMP, IE

Educada a França, Anna Bolena, la neboda del Duc de Norfolk, arriba a la cort anglesa d'Enric VIII. Un cop allí, el rei es fixa en ella, es divorcia de la seva esposa, trenca amb el Papa i li ofereix la corona. Però el seu desig de tenir un hereu al tron no es compleix.

DILLUNS 14 de NOVEMBRE, 19.00h i 22.00h



### Die Bergkatze / El gato montés

Ernst Lubitsch, Alemanya, 1921, DVD, 82', B/N, VMP, IE

A les muntanyes d'un estat fictici, els soldats d'un fortí militar han de defensar-se dels atacs d'una quadrilla de bandolers. L'encarregada de dirigir-los és la filla del cap de la colla dels bandolers, Rischka, la qual acabarà per enamorar-se del jove i faldiller tinent Alexis.

## FOSES / El museu, pretext del cinema

DILLUNS 21 de NOVEMBRE, 19.00h i 22.00h

Vertigo / Vértigo o De entre los muertos!  
Alfred Hitchcock, Estats Units, 1958, 35 mm, 129', VOSE

Scottie, un antic inspector de policia retirat per la seva propensió al vertigen, rep l'encàrrec d'un vell amic de vigilar discretament la seva bella esposa, Madeleine, ja que tem que es pugui suïcidar degut al seu estrany



c o m p o r t a m e n t .

DILLUNS 28 de NOVEMBRE, 19.00H i 22.00h



L a s c a j a s e s p a ñ o l a s  
Alberto Porlan, Espanya, 2004, 35 mm, 97', VO

Durant la Guerra Civil espanyola, el govern republicà va crear la Junta de Defensa del Tresor Artístic, amb l'objectiu de preservar les obres del Museo del Prado i altres institucions i evitar que fossin destruïdes en el transcurs de la contesa bèl·lica.

DILLUNS 12 de DESEMBRE, 19.00h i 22.00h



Dopo mezzanotte / Después de medianoche  
Davide Ferrario, Itàlia, 2004, 35mm, 92', VOSE

Martino és un jove callat i solitari. Treballa com a vigilant nocturn al Museu del Cinema de Torí on pot gaudir de la seva gran passió pel cinema. Una nit, coneix Amanda, una noia que, fugint de la policia, entra en el peculiar univers de Martino.

DILLUNS 19 de DESEMBRE, 22.00h



Russkij Kovcheg / El arca rusa  
Aleksandr Sokurov, Alemanya-Rússia, 2002, Blu-ray, 99', VOSE

Un diplomàtic francès del segle XIX, el marquès de Custine, ens acompanya en un fascinant viatge per nombroses sales del Museu de l'Ermitage de San Petersburg (antic Palau d'Hivern dels tsars) on prenen vida alguns dels episodis més significatius de la història de Rússia.

**ZOOM / Agramunt, Almacelles, Cervera, La Seu d'Urgell**

AGRAMUNT / Cinema Casal

DIJOURS 6 d'OCTUBRE, 22.00h  
**Die Bergkatze / El gato montés**  
 Ernst Lubitsch, Alemanya, 1921, DVD, 82', B/N, VMP, IE.

DIJOURS 3 de NOVEMBRE, 22.00h  
**Vertigo / Vértigo o De entre los muertos**  
 Alfred Hitchcock, Estats Units, 1958, 35 mm, 129', VOSE.

ALMACELLES / Centre Cultural

DIJOURS 20 d'OCTUBRE, 21.00h  
**Die Bergkatze / El gato montés**  
 Ernst Lubitsch, Alemanya, 1921, DVD, 82', B/N, VMP, IE.

DIJOURS 10 de NOVEMBRE, 21.00h  
**Vertigo / Vértigo o De entre los muertos**  
 Alfred Hitchcock, Estats Units, 1958, 35 mm, 129', VOSE.

DIJOURS 1 de DESEMBRE, 21.00h  
**Dopo mezzanotte / Después de medianoche**  
 Davide Ferrario, Itàlia, 2004, DVD, 92', VOSE.

CERVERA / Sala Francesc Buireu / Casal de Cervera

DIJOURS 27 d'OCTUBRE, 22.00h (Sala Francesc Buireu)  
**Die Bergkatze / El gato montés**  
 Ernst Lubitsch, Alemanya, 1921, DVD, 82', B/N, VMP, IE.

DIJOURS 24 de NOVEMBRE, 22.00h (Casal de Cervera)  
**Vertigo / Vértigo o De entre los muertos**  
 Alfred Hitchcock, Estats Units, 1958, 35 mm, 129', VOSE.

DIJOURS 15 de DESEMBRE, 22.00h (Sala Francesc Buireu)  
**Dopo mezzanotte / Después de medianoche**  
 Davide Ferrario, Itàlia, 2004, DVD, 92', VOSE.

| LA             | SEU               | D'URGELL       | /              | Cinemes     | Guiu                     |
|----------------|-------------------|----------------|----------------|-------------|--------------------------|
| DIJOUS         | 20                | d'OCTUBRE,     | 22.15 h        |             |                          |
| <b>Die</b>     | <b>Bergkatze</b>  | <b>/</b>       | <b>El</b>      | <b>gato</b> | <b>montés</b>            |
| Ernst          | Lubitsch,         | Alemanya,      | 1921,          | DVD,        | 82', B/N, VMP, IE.       |
| DIJOUS         | 17                | de             | NOVEMBRE,      | 22.15 h     |                          |
| <b>Vertigo</b> | <b>/</b>          | <b>Vértigo</b> | <b>o</b>       | <b>De</b>   | <b>entre los muertos</b> |
| Alfred         | Hitchcock,        | Estats         | Units,         | 1958,       | 35 mm, 129', VOSE.       |
| DIJOUS         | 15                | de             | DESEMBRE,      | 22.15 h     |                          |
| <b>Dopo</b>    | <b>mezzanotte</b> | <b>/</b>       | <b>Después</b> | <b>de</b>   | <b>medianoche</b>        |
| Davide         | Ferrario,         | Itàlia,        | 2004,          | 35 mm,      | 92', VOSE.               |

## MÉS INFORMACIÓ

### PROJECCIONS I VENDA D'ENTRADES

**Totes les sessions (excepte secció Zoom): CAIXAFÒRUM LLEIDA**, Av. Blondel, 3. 25002 · tel. 973 27 07 88.

Les 24 hores a través del ServiCaixa i en horari d'atenció al públic al mateix local de projecció.

**Secció Zoom:** La venda d'entrades serà en horari d'atenció al públic al mateix local de projecció.

**Tàrraga:** Cinemes Majestic, Av. Catalunya, 54 · 25300 · tel. 973 31 07 31

**Agramunt:** Cinema Casal, Rda. dels comtes d'Urgell, s/n, tel. 973 39 00 57 /

**Almacelles:** Centre Cultural, C. Sant Jaume, 46, tel. 973 74 23 45 /

**Cervera:** Sala Francesc Buireu, C. Manuel Ibarra, s/n / Casal de Cervera, C. Hospital, s/n, tel. 973 53 04 88

**La Seu d'Urgell:** Cinenes Guiu, Av. Salòria, 55, tel. 973 35 01 66.

## Aspectes organitzatius i preus

**Totes les seccions** (excepte Aula de Cinema): Destinades al públic en general.

**Entrada general 3€.** Entrada reduïda (carnet jove, d'estudiant de la UdL, aturats i jubilats) 2€. Abonament 10 sessions, entrada general, 25€. Abonament 10 sessions, entrada reduïda, 15€. Els abonaments no tenen caducitat. Algunes sessions especials, degudament anunciades, seran d'entrada gratuïta i només limitada per l'aforament de la sala.

**Secció Aula de Cinema:** Destinada al públic en general i a grups organitzats d'ensenyament secundari,

batxillerat, cicles formatius, universitaris, gent gran o altres col·lectius. Sessions matinals (a les 10.30h) només per a grups organitzats. Sessions de tarda (a les 16h) per al públic en general i grups organitzats. Les projeccions d'aquesta secció s'acompanyen d'una presentació i debat posterior a càrrec de Sandro Machetti (professor d'Història del cinema i altres arts audiovisuals de la UdL).

**Preu grups organitzats**, 1€ per persona i sessió que s'haurà d'abonar pel total del grup i mitjançant el mecanisme que s'estableixi amb l'organització.

**Preu públic en general (només sessió de tarda)**, el mateix que la resta de seccions.

**Més informació:** [www.filmotecaterresdelleida.net](http://www.filmotecaterresdelleida.net)

**Adreça de contacte grups organitzats:** [info@filmotecaterresdelleida.net](mailto:info@filmotecaterresdelleida.net)

## **V e n d a d ' e n t r a d e s**

Les 24 hores a través del ServiCaixa i en horari d'atenció al públic al mateix local de projecció.

## **E q u i p**

Comissari: Sandro Machetti. Programadors: Antonio Romero, Oriol Bosch. Gestió i difusió: Jordi Larios. Amb la col·laboració de SCINIAA (Seminari de Cinema i Arts Audiovisuals, Universitat de Lleida).

## **A b r e v i a t u r e s**

*B/N: blanc i negre. C: color. I-anglès: intertítols en l'idioma que s'indica. IC: intertítols en català. IE: intertítols en castellà. S-anglès: subtítols en l'idioma que s'indica. SC: subtítols en català. SE: subtítols en castellà. VC: versió catalana. VE: versió castellana. VM: versió muda. VMP: versió muda postsincronitzada. VO: versió original. VOS-anglès: versió original amb subtítols en l'idioma que s'indica. VOSC: versió original amb subtítols en català. VOSE: versió original amb subtítols en castellà. VOTS: versió original amb traducció simultània.*

Filmoteca/Cine-ull es reserva el dret de modificar aquest programa per raons de força major.

[+] [FILMOTECA TERRES DE LLEIDA / OCTUBRE/DESEMBRE 2011 \(PDF\)](#) [

[/export/sites/universitat-lleida/ca/serveis/oficina/.galleries/docs/Novetats/2011/Filmoteca\\_octubre\\_deseembre2011.pdf](#) ]

[+] [www.filmotecaterresdelleida.net](http://www.filmotecaterresdelleida.net) [ <http://www.filmotecaterresdelleida.net> ]

**Organitzen:**



Generalitat de Catalunya  
**Institut Català de les  
Indústries Culturals**



Universitat de Lleida



Diputació de Lleida



Obra Social  
Fundació "la Caixa"

**FilmoTeca**  
de Catalunya



Cineclub de la UdL



INSTITUT  
D'ESTUDIS  
ILERDENCS  
Fundació Pública de la Diputació de Lleida



Cercle de Belles Arts  
Lleida

**Col·laboren:**



Ajuntament d'Agramunt



Ajuntament de  
la Seu d'Urgell



Generalitat de Catalunya  
Departament d'Acció Social  
i Ciutadania



Museu d'Art  
Jaume Morera



Ajuntament de Lleida



[ javascript:window.print() ]



[ javascript:history.back() ]



[ # ]